

# St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

## St. Peter Mission

January 7, 2018

### The Epiphany of the Lord



Parish Office Hours — Horas de Oficina:

#### Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

1:30 pm in Español/Spanish

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

*El Rosario se reza media hora antes de misa.*

#### **Sacrament of Reconciliation/ Confessions:**

Saturday 6:15pm or by apt.

#### **Sacramento de la Reconciliación/Confesiones**

Sabados a las 6:15pm o por cita

#### **Benediction & Exposition of the Blessed**

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

+ + + + +

#### St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

#### Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

#### **Tuesday-Friday—Martes a Viernes:**

**12 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

#### **Pastor**

**Rev. Mario Valencia**

[frvalencia@stmaryslakeport.com](mailto:frvalencia@stmaryslakeport.com)

#### **Parish Staff**

**Judy Salmeron**

[dre@stmaryslakeport.com](mailto:dre@stmaryslakeport.com)

#### **Misioneras Servidoras de la Palabra**

707-900-1117

**Phillip Myers** - Finance Comm. President

**Jim Goetz** - Parish Council President

**Lisa Lambert**—Bookkeeper

[www.stmaryslakeport.com](http://www.stmaryslakeport.com)

[admin@stmaryslakeport.com](mailto:admin@stmaryslakeport.com)

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

## GOD'S PROMISE TO ALL PEOPLE

Today Isaiah reminds the people of God that the land shall be restored to their possession, they shall rejoice to see their people return from the bondage of exile, and that they shall be a light to the nations. In other words, through the people of Israel, the Savior shall come to all people who seek God with a sincere heart.

This brings joy and the radiance of God's glory to all the world and to all people everywhere. Through the fidelity of the people of God, and through God's fidelity to them, all people shall become God's children and rejoice in the fulfillment of God's promise to Israel.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



## LA PROMESA DE DIOS A TODOS

Hoy Isaías le recuerda al pueblo de Dios que recuperará su tierra, que se alegrará al ver que las personas regresan del cautiverio del exilio y que será una luz para todos los pueblos. En otras palabras, por medio del pueblo de Israel, el Salvador llegará a todos los pueblos que buscan a Dios con un corazón sincero.

Esto traerá la alegría y el resplandor de la gloria de Dios a todo el mundo y a todos los pueblos. Gracias a la fidelidad del pueblo de Dios y, gracias a la fidelidad de Dios con ellos, todos serán sus hijos y se alegrarán con el cumplimiento de su promesa a Israel.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

**FORMED**<sup>®</sup>  
THE CATHOLIC FAITH.  
ON DEMAND.

*Aprovecha este excelente medio para crecer en tu fe. Regístrate con el código parroquial en negritas.*

Register with your personal e-mail address, create your personal password and enter the parish code:

**H4FK83** (all capital letters)





### TREASURES FROM OUR TRADITION

Melchior, Gaspar and Baltasar are the names that the tradition has given to the three wise men. But who said there were three? According to Matthew (Mt 2: 1-12) they were wise men from the east who brought gold, incense and myrrh to Jesus. The Christian imagination decided that each gift required someone to give it away. The number of wise men is thus fixed in three. Because they were astrologers from the east, they had to be magicians. They were looking for the new king of Israel and they were given the role of kings representing the three continents known in medieval times: Asia, Africa and Europe.

They also represent three human ages: youth, maturity and old age. Melchior (king of light), was an old European man who gave gold to King Jesus; Gaspar (treasurer) was a young Asian who gave incense to the Child God and Baltasar (god protect the king) was an African man who donated myrrh to the Son of Man.

Today, an American girl and an Australian teenager should be included in the list of wise men.

-Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



### TESOROS DE NUESTRA TRADICIÓN

Melchor, Gaspar y Baltasar son los nombres que la tradición ha dado a los tres reyes magos. Pero ¿quién dijo que eran tres? Según San Mateo (Mt 2:1-12) fueron sabios del oriente que trajeron oro, incienso y mirra a Jesús. La imaginación cristiana decidió que cada regalo requería alguien que lo regalara. Se fija así el número de sabios en tres. Por ser astrólogos del oriente, tenían que ser magos. Venían buscando al nuevo rey de Israel y fue así que se les da el papel de reyes que representaban los tres continentes conocidos en la época medieval: Asia, África y Europa.

Ellos también representan tres edades humanas: juventud, madurez y vejez. Melchor (rey de la luz), fue un anciano europeo que obsequió oro al Rey Jesús; Gaspar (tesorero) fue un joven asiático que regaló incienso al Niño Dios y Baltasar (dios proteja al rey) fue un hombre africano que donó mirra al Hijo del Hombre.

Hoy día habría que incluir una niña americana y una adolescente australiana a la lista de reyes magos.

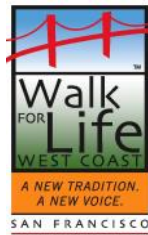
—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

*January 27, 2018 will mark the 14th anniversary of the Walk for Life West Coast in San Francisco. We invite you, To join us at what has become one of the most event filled Catholic week-ends in the Bay area.*

*The Walk will begin at the Civic Center Plaza at 12:30 pm and, after the Rally, will proceed down Market Street.*

*For more information please call (415)658-1793*

*Before the walk, Archbishop Cordileone welcomes you to concelebrate mass with him and his brother bishops at 9:30 am at St. Mary's Cathedral.*



*El 27 de enero de 2018 marcará el 14 ° aniversario de Walk of Life West Coast en San Francisco. Te invitamos, Únase a nosotros en lo que se ha convertido en uno de los fines de semana católicos más llenos de eventos en el área de la Bahía. La caminata comenzará en el Civic Center Plaza a las 12:30 p.m. y, después del Rally, continuará por Market Street.*

*Para obtener más información, llame al (415)658-1793.*

*Antes de la caminata, el Arzobispo Cordileone le da la bienvenida para concelebrar misa con él y sus hermanos obispos a las 9:30 a.m. en la Catedral de Santa María*

### ***Parish Registration Form/ Forma de Registracion Parroquial***

***If you are not yet registered*** with St. Mary Immaculate Catholic Church, please fill out this form and place it in the collection basket or mail it to the Parish Office, and **someone will contact you with registration forms.**

***Si usted no se ha registrado*** en St. Mary Immaculate Catholic Church por favor llene este formulario y póngalo en la canasta de la colecta o envíelo a la oficina parroquial y **los contactaremos para hacerle llegar la forma de registraci3n.**

**Name/Nombre:** \_\_\_\_\_

**Address/Direcci3n:** \_\_\_\_\_

**City/Ciudad:** \_\_\_\_\_

**Zip Code/C3digo Postal:** \_\_\_\_\_ **Phone Number/N3mero de Tel3fono:** \_\_\_\_\_

**Email:** \_\_\_\_\_

**Familias Unidad en el Espiritu Santo  
te invitan a un día de conferencias con el Padre  
Angel Espinoza de los Montero.**



**Sabado 3 de Febrero  
Iglesia St. John the Baptist  
208 Matheson  
St. Healdsburg. Ca  
3pm-9pm  
Cupo limitado (707)541-8152**

**Domingo 4 de Febrero  
Iglesia St. John the Baptist  
960 Caymus St. Napa Ca.  
8am-5pm  
Cupo limitado (707)226-9379.**

Congratulations once more to our Blessed parishioners who won the beautiful image of the Holy Family. With great joy I want to inform St Mary's and St Peter's community that Mr. John and Ms. Ethal Wiskircheln, have decided to donate The Holy Family sculpture to our St. Mary Immaculate Church. Many Thanks and God Bless you. You will be remember for ever.

Gracias a Mr. John and Ms. Etherl Wiskircheln por haber donado la escultura de la Sagrada Familia a la Iglesia de Santa Maria Inmaculada.



**The Sacrament of Confirmation will be held on  
April 20th 2018 @6:00 pm  
at Saint Mary Immaculate.**

**Please come join us.**

**El Sacramento de Confirmacion sera el 20 de  
Abril 2018 a las 6:00 pm en la Iglesia de  
Santa Maria Inmaculada.**

**Please pray for those who are in need of healing: Por  
favor recemos por las siguientes personas:**

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne-Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield, Rachyl Drennen, Kane Orion, Olivia Rose, Jennifer Stites, Emma Hermione

# Concierto para Dios **CADETES DE LINARES**

en Lakeport  
Saint Mary Immaculate  
Febrero 23 @6:00pm

**Ven y se parte del  
concierto para Dios.**



**Study Bible—Estudio de Biblia**  
Every Tuesday @ St. Peter's Church @ 9:30 am  
Todos los lunes a @ St. Mary's @ 7:00 pm en  
español.

**Próximas Platicas Pre-Bautismales:**  
Febrero 9 @ 7:00 pm. En la Iglesia



**Sunday 12/31/17 Collection: \$2844.00  
Second Collection \$1630.00  
Thank you. Thank you. Thank you.  
God Bless you.**

## Lit. Ministers Schedule, -January 6th-7th

### Lectors

5:00pm - J Payne, S. Schweifler  
8:30am - Pat McGrath, Kaleb Sanderson  
10:30am - C Pagulayan, B McIntyre  
1:30pm - Marcos Guillermino, Marisa Bustamante

### Eucharistic Min.

5:00pm - P Wiggs, J Payne, J Reynolds  
8:30am - Maryann S. Joe S. Dorothy Seller  
10:30am - T. Dingwall, P. Navarro, P. Shone. C Pagulayan, B McIntyre  
1:30 pm - Maria Rodriguez, Ma. Del Rosario, Saul Acosta, Luisa Acosta, Ma Elena C.

### Altar Servers 5:00pm - Jair V.

10:30am - I. Cubillo, Danna and Jose Rodriguez  
8:30 am - Katherine y Clarissa Barajas, Roberto tapia  
1:30 pm. - Gonzalo Yañez, Javier Yañez, Miguel Niche

### Ushers

5:00pm - Ed McDonald  
10:30am - J Patti, J O'Connor  
1:30 pm - Polo, Miguel S.



### Nestegg Investment Consulting

Know when to be in the Stock Market  
And when NOT to be in the Stock Market

Available for ALL your investment accounts.

See Rian Sommerfield, or Phil Myers

3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846



*Diana Arthur-Roe*

Perfectly Posh  
Independent Consultant

707)245-1445

<https://heavenlypamperedwithposh.po.sh>

### Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.

Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453

707-263-5617



### Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A

200 Lakeport Blvd.

(707) 263-WHAT (9428)

Hearing Aids | Sales | Service



### Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

### Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving  
Clearlake, Lower Lake & All of Lake County

Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner

We Provide the "Care" In After Care

263-0357 994-5611

1625 High St. Lakeport, CA

[www.chapelofthelakes.com](http://www.chapelofthelakes.com)

### Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610

10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451

800-811-5115

[info@accomplishedinsurance.com](mailto:info@accomplishedinsurance.com)

[www.accomplishedinsurance.com](http://www.accomplishedinsurance.com)

### Flowers by Jackie

Pat Tyrrell

108 South Main Street

Lakeport, CA 95453

flowersbyjackie

@att.net 707-263-

3326



### Dr. MarkBuehnerkemper

Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street

Lakeport, CA 95453

707-263-4294



### Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency

License: OC86728

Auto\*Home\*Life\*Business

[plambert@farmersagent.com](mailto:plambert@farmersagent.com)

(707) 263- 7111

367 Lakeport Blvd.

Lakeport, CA



### Wanda Holson-Lopez

CalBRE#01198282

707-292-0687 cell

707-587-7894 fax

holson@pacific.net

Re/Max Gold.

1675 S. Main St, Lakeport ca 95453



24 HOUR HOTLINE

NORTH BAY SUICIDE PREVENTION  
HOTLINE OF LAKE COUNTY

1-855-587-6373

Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



### Knights of Columbus #7611

Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898

Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm



### Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,

CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

### Lincoln Leavitt

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.

PO. Box 850

Lakeport, CA 95453

707-263-7162

### John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p

707.274.1206 f

### Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz

Manager FDR 2505- EMS 8691

115 South Main St. Lakeport, CA 95453.

[www.keymemories.com](http://www.keymemories.com)

(707) 263-5389

Fax (707) 263-1665



### CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka

2495 Parallel Drive,

Lakeport, CA 95453

[www.ruzicka-engineering.com](http://www.ruzicka-engineering.com)

707-263-6155

### Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.

Kelseyville, CA 95451

707-279-8559

[kelseyvilleappliance@yahoo.com](mailto:kelseyvilleappliance@yahoo.com)

### Mac's Marine & Land

Construction

Macario Tejada

Cell (707) 245-9201

Home (707)279-9414

[macsmarine@hotmail.com](mailto:macsmarine@hotmail.com)

Lic. # 993800



### CREATIVELY SOCIAL

Photography

Video

Graphic Design

Social Media  
Marketing

MAKE YOUR BUSINESS  
STAND OUT

Contact us at:

Devin.Lambert@hotmail.com

707-533-0132



[Facebook.com/creativelysocialmedia](https://www.facebook.com/creativelysocialmedia)